

Distr.: General
27 May 2016

Russian and English only

Economic Commission for Europe

Inland Transport Committee

Working Party on Customs Questions affecting Transport

143rd session

Geneva, 31 May–3 June 2016

Item 5 of the provisional agenda

**International Convention to Facilitate the Crossing of Frontiers for
Passengers and Baggage carried by Rail, of 10 January 1952**

Transmitted by the Government of Belarus

In Annex, the secretariat transmits a letter by the Government of Belarus with comments on proposals for a new Convention on the Facilitation of Border Crossing Procedures for Passengers, Luggage and Load-luggage carried in International Traffic by Rail, together with a summary informal translation by the secretariat.

Annex



**ДЗЯРЖАЎНЫ
МЫТНЫ КАМІТЭТ
РЭСПУБЛІКІ БЕЛАРУСЬ**

вул. Могілеўская, 45/1, 220007, г. Мінск, Беларусь
тэл. (375 17) 218-90-00, факс (375 17) 218-91-94
e-mail: gtk@customs.gov.by

Our ref. _____ No 02/7143
Your ref. _____ No _____

**STATE CUSTOMS
COMMITTEE OF THE
REPUBLIC OF BELARUS**

45/1, Mogilevskaya Street, 220007 Minsk, Belarus
phone (375 17) 218-90-00, fax (375 17) 218-91-94
e-mail: gtk@customs.gov.by

Мінск, 27 мая 2016 года

О направлении предложений

Государственный таможенный комитет Республики Беларусь (далее – ГТК) рассмотрел проект Конвенции об облегчении условий пересечения государственной границы при международной железнодорожной перевозке пассажиров, багажа, товаробагажа (далее – проект Конвенции) и сообщает.

Полагаем целесообразным дополнить проект Конвенции отдельными положениями, включив в главу 4 «Проведение государственного контроля» вопросы, отражающие:

- 1) порядок и время проведения контрольных операций, порядок взаимодействия контрольных органов;
- 2) механизм, регламентирующий передачу предварительной информации о пассажирах, багаже, товаробагаже, включая сроки и перечень передаваемых сведений;
- 3) требования о наличии у перевозчика информационных систем, с применением которых будет осуществляться передача предварительной информации в органы государственного контроля.

А.В. Богдевич,
Заместитель Председателя
Государственного таможенного
комитета Республики Беларусь

**Секретариат МДП
Швейцарская Конфедерация
Женева**

02 Сташевская
+375 17 218 90 78

Summary of comments on the draft Railway Convention from the State Customs Committee of Belarus

Upon consideration of the draft Convention it is proposed to add to Chapter 4 “The conduct of State control” special provisions covering the following issues:

- 1) organization and timing of carry-on control operations and cooperation between control agencies;
 - 2) the mechanism on how the advance information on passengers, luggage and baggage shall be passed on, including a list of information items and time limits;
 - 3) requirement for the carrier to have information systems which shall be used to transfer advance information to state control agencies.
-